

Clock Radio

AJ 3130



Let's make things better.



PHILIPS

INDEX

English	English	5
Русский	Русский	11
Polski	Polski	17
Česky	Česky	23
Slovensky	Slovensky	29
Magyar	Magyar	35

ČESKA REPUBLIKÁ

Vystraha!

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

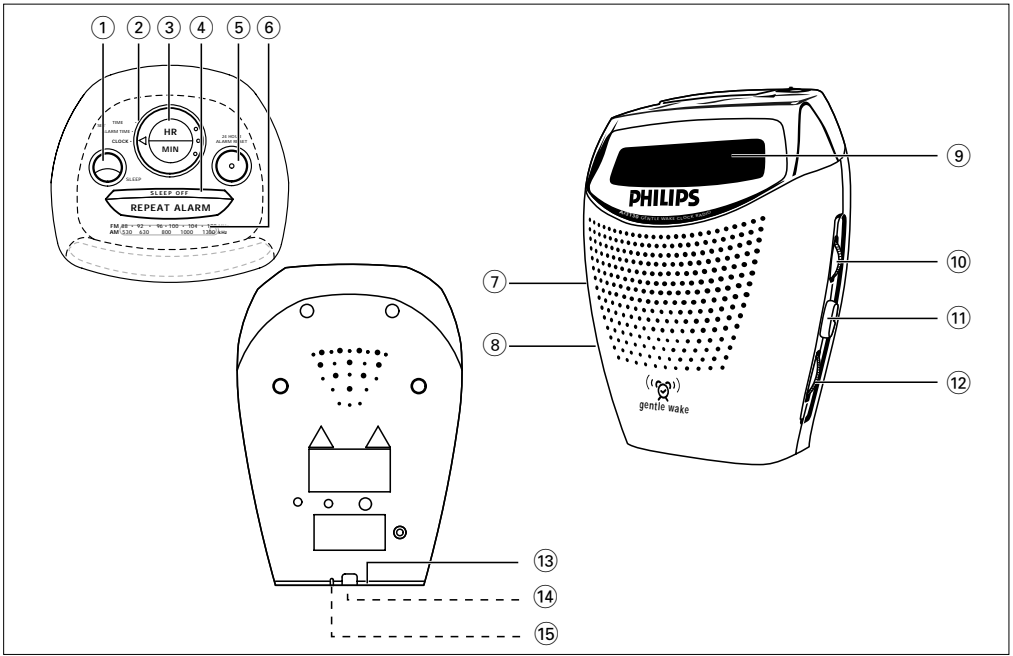
Záruka

Pokud byste z jakéhokoliv důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

Přístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!



MAGYARORSZÁG

Minőség tanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BKM-lpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség	230 V
Névleges frekvencia	50 Hz
Elemes működéshez (MMB)	9V (6F22 x1)

Teljesítmény

maximális	4 W
készenléti állapotban	3 W
Érintésvédelmi osztály II.	

Tömeg	0,6 kg
-------	--------

Befoglaló méretek

szélesség	112 mm
magasság	158 mm
mélység	99 mm

Rádiórész vételi tartomány

FM	65 - 108 MHz
MW	525 - 1606.5 kHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény	0,1 W RMS
-----------------------	-----------

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

① **SLEEP** – для включения времени засыпания

Кнопки управления часов

② **SET TIME** – для установки времени часов

SET ALARM – для установки/просмотра времени подачи сигнала

CLOCK – для того, чтобы вернуться к дисплею времени часов после установки времени часов/подачи сигнала

③ **HR** – для установки часов для циферблата и времени подачи сигнала

MIN – для установки минут для циферблата и времени подачи сигнала

④ **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** – для отключения режима засыпания – для выключения подачи сигнала на период в 8–9 минут

⑤ **24HOUR ALARM RESET** – для остановки активной подачи сигнала на период в 24 часа

⑥ **Линза циферблата**

⑦ **ALARM**

BUZZER – для включения гудка осторожного пробуждения для установки подачи сигнала

RADIO – для включения радио для установки подачи сигнала
OFF – для выключения подачи сигнала

⑧ **RADIO** – для включения режима радио ON/OFF

⑨ **Дисплей** – с индикаторами подачи сигнала

⑩ **VOLUME** – для регулировки уровня громкости

⑪ **BAND** – для выбора диапазона волн FM-MW

⑫ **TUNING** – для настройки на радиостанции

⑬ **Сеть** – для питания от сети

⑭ **Отделение для батарей** – для батарей поддержки

⑮ **Петлевая антенна** – антенна для приема диапазона FM

Номер модели и номер изготовления находятся в отделении для батарей.

Информация по охране окружающей среды

Упаковка сведена до минимума и может быть легко разделена на три однородных материала: картон (коробка), полистирол и пластмасса.

Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть рециркулированы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

ПИТАНИЕ ОТ СЕТИ

1. Проверьте, соответствует ли напряжение местной сети значению, указанному на типовой таблице, находящейся в отделении для батарей.
2. Если ваше устройство снабжено следующим:
 - селектором напряжения, находящимся на задней стенке устройства
 - селектором частоты, находящимся внутри отделения для батарей,то следует установить эти селекторы таким образом, чтобы они соответствовали напряжению местной сети и частоте.
3. Подсоедините сетевую вилку к настенной розетке. Теперь питание от сети включено и на дисплее начинают мигать цифры. Следует установить правильное время.
4. Для того, чтобы полностью отключить питание от сети, следует отсоединить сетевую вилку от настенной розетки.

Расход энергии в резервном режиме: 3 Вт

ПОДДЕРЖКА НА СЛУЧАЙ ПРЕКРАЩЕНИЯ ПОДАЧИ ЭНЕРГИИ

В случае прекращения подачи энергии часы-радио полностью выключится. Как только возобновится подача электроэнергии, цифры на дисплее начнут мигать и вы должны установить правильное время на часах.

Для того, чтобы сохранить время часов и установленное время подачи сигнала в случае прекращения подачи сетевой энергии переменного тока или отсоединения от источника энергии, вставьте батарею на 9 вольт типа 6F22 (не поставляется в комплекте) в отделение для батарей: она будет служить в качестве поддержки питания от сети. Однако время не будет показываться на дисплее часов. Работа подачи сигнала будильника и радио также не будет возможной. Для ясности, поддержка питания от батареи используется исключительно для сохранения времени часов и подачи сигнала. Как только подача энергии возобновится, на дисплее будет показываться правильное время.

1. Вставьте батарею в отделение для батарей.
2. Подсоедините сетевую вилку к настенной розетке.
 - Меняйте батарею один раз в год, или так часто, как это необходимо.

КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ

(Только для версий /11/14. См. типовую таблицу внутри отделения для батарей.)

Часы содержат кварцевый кристалл и работают независимо от частоты питания с целью обеспечения максимальной точности.

ДИСПЛЕЙ ЧАСОВ

Время показывается в 24-часовой системе.

Важно! При установке времени часов или подачи сигнала с целью точности установки часов и минут всегда следите за тем, чтобы кнопки **HR** и **MIN** были нажаты вами отдельно и не одновременно.

1. Установите кнопку часов в положение **SET TIME**.
2. Нажмите кнопку **HR** или **MIN** и держите ее в нажатом состоянии для того, чтобы установить и отрегулировать часы и минуты:
 - Если вы держите палец на кнопке **HR**, то значение часов будет увеличиваться с 0 до 23.
 - Если вы держите палец на кнопке **MIN**, то значение минут будет увеличиваться с 00 до 59.
3. Отпустите кнопку **HR** или **MIN**, если вы достигли правильную установку времени.
4. Во избежание случайного изменения установки часов установите кнопку часов в положение **CLOCK**.

РАДИО

Вы можете пользоваться часами-радио только как радио.

1. Установите выключатель **RADIO** в положение **ON**.
2. Выберите диапазон волн с помощью выключателя **BAND**.
3. С помощью ручки **TUNING** найдите нужную вам радиостанцию.
4. Отрегулируйте звук с помощью ручки **VOLUME**.
5. Для того, чтобы выключить радио, установите выключатель **RADIO** в положение **OFF**.

Для того, чтобы улучшить качество приема:

- Для **FM** растяните петлевую антенну и установите ее положение для достижения оптимального приема.
- Для **MW** устройство снабжено встроенной антенной, которую для лучшего функционирования следует разместить на неметаллической, как например, деревянной или пластмассовой поверхности. Направьте антенну **MW** путем установки положения часов-радио.

УСТАНОВКА ПОДАЧИ СИГНАЛА

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Если вы хотите пользоваться подачей сигнала, сначала следует установить время подачи сигнала. Вы можете выбрать один из двух способов подачи сигнала будильника: гудком или радио. Если установлена подача сигнала, то на дисплее будет показан знак подачи сигнала.

1. Установите кнопку часов в положение **SET ALARM**.
2. Нажмите кнопку **Hr** или **Min** и держите их в нажатом состоянии для того, чтобы установить и отрегулировать часы и минуты:
 - Если вы держите палец на кнопке **Hr**, то значение часов будет увеличиваться с 0 до 23.
 - Если вы держите палец на кнопке **Min**, то значение минут будет увеличиваться с 00 до 59.
 - Если обе кнопки **Hr** и **Min** нажаты одновременно, то время подачи сигнала будет установлено на исходное значение 0:00.
3. Отпустите кнопку **Hr** или **Min**, если вы достигли правильное время.
4. Установите кнопку часов в положение **CLOCK** для того, чтобы вернуться к времени часов.
 - Для того, чтобы просмотреть установленное вами время подачи сигнала, установите кнопку часов в положение **SET ALARM**.
5. Для того, чтобы выбрать режим подачи сигнала, которым вы хотите пользоваться в качестве будильника, установите выключатель **ALARM** в положение **RADIO** или **BUZZER**.
 - Если вы выбрали режим радио, убедитесь в том, что вы установили радио на громкость, достаточную для того, чтобы разбудить вас!
 - Подача сигнала гудком начинается негромко и громкость постепенно увеличивается до определенной максимальной громкости, которая не может быть изменена.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДАЧИ СИГНАЛА

Вы можете выключить подачу сигнала тремя способами. Если вы не отключите подачу сигнала полностью, то по истечении 1 часа и 59 минут после того, как подача сигнала прозвучит в первый раз, автоматически будет выбрана опция **24HOUR ALARM RESET**.

УСТАНОВКА ПОДАЧИ СИГНАЛА ЗАНОВО ЧЕРЕЗ 24 ЧАСА

Если вы хотите, чтобы режим подачи сигнала был отключен незамедлительно таким образом, чтобы подача сигнала была повторена на следующий день в то же самое время:

- Нажмите кнопку **24HOUR ALARM RESET** во время подачи сигнала.

ПОВТОРЕНИЕ ПОДАЧИ СИГНАЛА

В этом случае подача сигнала будет повторена через интервалы в 8–9 минут.

- Нажмите кнопку **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** во время подачи сигнала.
- Нажмите кнопку **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** еще раз во время следующей подачи сигнала для того, чтобы повторить подачу сигнала.
- Тем не менее, если вы не нажмете кнопку **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** еще раз, подача сигнала будет звучать на протяжении 1 часа и 59 минут, а затем автоматически отключится. После этого установка времени подачи сигнала автоматически переключится на режим **24HOUR ALARM RESET** для того, чтобы прозвучать в то же самое время на следующий день.

УСТАНОВКА ПОДАЧИ СИГНАЛА

Полное выключение подачи сигнала

- До того, как прозвучит сигнал, или во время подачи сигнала, установите выключатель **ALARM** в положение **OFF**.
- Индикатор подачи сигнала исчезнет с дисплея.

ЗАСЫПАНИЕ

О функции засыпания

Часы-радио снабжено встроенным таймером под названием **SLEEP**, предназначенным для автоматического выключения радио по истечении 59 минут. Функция **SLEEP** позволяет вам лежа слушать радио и заснуть.

Установка и выключение функции засыпания

1. Проверьте, чтобы кнопка часов находилась в положении **CLOCK**.
 2. Установите выключатель **RADIO** в положение **OFF**.
 3. Установите время засыпания путем нажатия кнопки **SLEEP** один раз.
- На дисплее показывается период засыпания **0: 59**.
4. Для того, чтобы отключить функцию засыпания до того, как истечет период засыпания, нажмите кнопку **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.

Примечания - Функция засыпания не влияет на установку сигнала.

- Если во время функции **SLEEP** вы уменьшили громкость и установили подачу сигнала в режиме радио, *то следует убедиться в том, что установленная вами громкость достаточна для того, чтобы разбудить вас на следующий день!*

ЗАСЫПАНИЕ

УХОД

- Если вы не намереваетесь использовать ваше часы-радио на протяжении продолжительного периода времени, отсоедините вилку от настенной розетки. Батарейку также следует удалить с целью предотвращения утечки химических веществ, что может повредить ваше устройство.
- Чистить устройство от отпечатков пальцев, пыли и грязи следует с помощью чистой и мягкой влажной тряпки или замши. Не пользуйтесь средствами для чистки, содержащими бензол, разбавитель и т.д., т.к. они могут повредить корпус.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже пункты. Если вам не удалось устранить проблему с помощью этих советов, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лиши вас гарантии.*

ПРОБЛЕМА

- ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА
- РЕШЕНИЕ

Нет звука

- Громкость не отрегулирована
- Отрегулируйте ручку VOLUME

Радиовещание MW не может приниматься соответствующим образом

- Слабый радиосигнал
- Поверните устройство для лучшего приема и убедитесь в том, что устройство расположено на подходящей (неметаллической) поверхности

Продолжительный треск и свист при приеме диапазона MW

- Интерференция с другим электрическим оборудованием, например, телевизионными аппаратами, компьютерами, флюоресцентными лампами
- Переместите часы-радио дальше от электрического оборудования

Прерывистый треск при приеме диапазона FM

- Слабый сигнал
- Отрегулируйте петлевую антенну

Подача сигнала не срабатывает

- подача сигнала не установлена
- Установите время подачи сигнала и выключатель подачи сигнала в положение BUZZER или RADIO
- Слишком малая громкость для радио
- Увеличьте громкость

Функция SLEEP не срабатывает

- RADIO все еще находится в положении ON
- Переключите RADIO в положение OFF
- Кнопка часов находится в положении SET TIME или SET ALARM
- Установите кнопку часов в положение CLOCK